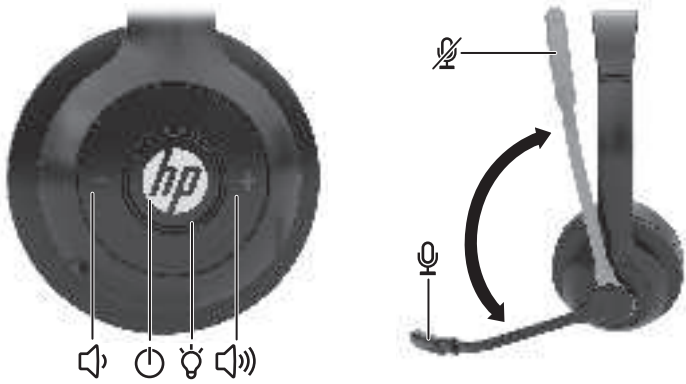
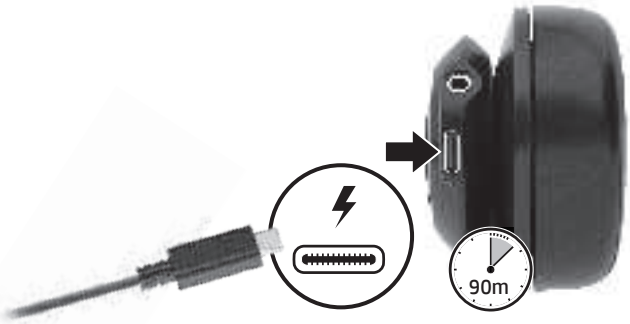




1



2



3



OR



RMN/型號/型号: TPA-A003HS

Operating Temperature: 40°C

© Copyright 2022 HP Development Company, L.P.

The Bluetooth trademark is owned by its proprietor and used by HP Inc. under license.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

First Edition: July 2022



N15789-B21

PRINTER: Replace this box with Printed- In (PI) Statement(s) as per spec.
NOTE: This box is simply a placeholder. PI Statement(s) do not have to fit inside the box but should be placed in this area.

ENGLISH

Light status	Description
Solid white	Power on or battery is fully charged
Blinking white and amber	Pairing mode
Blinking white	Connected to a device
Solid amber	Battery is charging
Blinking amber	Low battery level

عربية

الوصف	حالة المصباح
تشغيل أو البطارية مشحونة بالكامل	أبيض ثابت
وضع الإقران	أبيض وكهرماني وامض
متصل بجهاز	أبيض وامض
جار شحن البطارية	كهرماني ثابت
البطارية ضعيفة	كهرماني وامض

BAHASA INDONESIA

Status lampu	Keterangan
Putih solid	Daya menyala atau baterai terisi penuh
Putih dan kuning tua berkedip	Mode pemasangan
Putih berkedip	Tersambung ke perangkat
Kuning tua solid	Daya baterai sedang diisi
Kuning tua berkedip	Daya baterai rendah

БЪЛГАРСКИ

Състояние на индикатора	Описание
Непрекъснато бяло	Включено захранване или батерията е напълно заредена
Мигащо бяло и жълто	Режим на сдвояване
Мигащо бяло	Свързан към устройство
Непрекъснато жълто	Батерията се зарежда
Мигащо жълто	Ниско ниво на батерията

ČESKY

Stav kontrolky	Popis
Svítlí bíle	Napájení zapnuto nebo baterie je plně nabitá
Bliká bíle a oranžově	Režim párování
Bliká bíle	Připojeno k zařízení
Svítlí oranžově	Baterie se nabíjí
Bliká oranžově	Stav nízkého nabití baterie

DANSK

Lysstatus	Beskrivelse
Konstant hvid	Tændt eller batteriet er fuldt opladet
Blinker hvidt og gult	Parringstilstand
Blinker hvidt	Tilsluttet til en enhed
Konstant gul	Batteriet oplades
Blinker gult	Lav batterispænding

DEUTSCH

LED-Status	Beschreibung
Leuchtet weiß	Eingeschaltet oder Akku vollständig aufgeladen
Blinkt weiß und gelb	Kopplungsmodus
Blinkt weiß	Mit einem Gerät verbunden
Leuchtet gelb	Akku wird aufgeladen
Blinkt gelb	Niedriger Akkuladestand

ESPAÑOL

Estado del indicador luminoso	Descripción
Blanco fijo	Alimentación encendida o batería completamente cargada
Blanco y ámbar intermitente	Modo de emparejamiento
Intermitente en blanco	Conectado a un dispositivo
Ámbar fijo	Se está cargando la batería
Ámbar intermitente	Nivel de batería bajo

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Κατάσταση φωτεινής ένδειξης	Περιγραφή
Σταθερά αναμμένη με λευκό χρώμα	Ενεργοποιημένη ή η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως
Αναβοσβήνει με λευκό και πορτοκαλί χρώμα	Λειτουργία σύζευξης
Αναβοσβήνει με λευκό χρώμα	Συνδεδεμένη σε συσκευή
Σταθερά αναμμένη με πορτοκαλί χρώμα	Η μπαταρία φορτίζεται
Αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα	Χαμηλό επίπεδο μπαταρίας

FRANÇAIS

État du voyant	Description
Blanc fixe	Sous tension ou batterie entièrement chargée
Blanc et orange clignotants	Mode de couplage
Blanc clignotant	Connecté à un appareil
Orange fixe	Batterie en cours de charge
Orange clignotant	Niveau faible de batterie

HRVATSKI

Stanje žaruljice	Opis
Svijetli bijelo	Uključeno ili je baterija potpuno napunjena
Trepće bijelo i žuto	Način uparivanja
Trepće bijelo	Povezano s uređajem
Svijetli žuto	Baterija se puni
Trepće žuto	Niska razina napunjenosti baterije

ITALIANO

Spia di stato	Descrizione
Bianca fissa	Il dispositivo è acceso o la batteria è completamente carica
Bianca e arancione lampeggiante	Modalità di abbinamento
Bianca lampeggiante	Collegato a un dispositivo
Arancione fissa	Batteria in carica
Arancione lampeggiante	Batteria in esaurimento

ҚАЗАҚША

Индикатор күйі	Сипаттама
Ақ түспен тұрақты жанады	Қуат қосұлы немесе батарея толық зарядталған
Ақ пен сары түстермен жыпылықтаған кезде	Жұптасу режимінде
Ақ түспен жыпылықтаған кезде	Құрылғыға жалғанған
Сары түспен тұрақты жанады	Батарея зарядталуда
Сары түспен жыпылықтаған кезде	Батарея зарядының деңгейі төмен

LATVIŠKI

Indikatora statuss	Apraksts
Nepārtraukti deg balts	Ieslēgšana vai akumulatoris ir pilnībā uzlādēts
Mirgo balts un dzeltens	Savienošanas pāri režīms
Mirgo balts	Savienots ar ierīci
Nepārtraukti deg dzeltens	Notiek akumulatora uzlāde
Mirgo dzeltens	Zems akumulatora uzlādes līmenis

LIETUVIŠKAI

Lemputės būseną	Aprašas
Šviečia balta spalva	Ijungta arba akumuliatorius visiškai įkrautas
Mirksi baltai ir geltonai	Susiejimo režimas
Mirksi baltai	Prijungta prie įrenginio
Šviečia geltona spalva	Akumuliatorius kraunamas
Mirksi geltona spalva	Žemas akumuliatoriaus įkrovos lygis

MAGYAR

A jelzőfény állapota	Leírás
Folyamatos fehér	Bekapcsolva, vagy az akkumulátor teljesen fel van töltve
Fehéren és borostyánsárgán villog	Párosítási üzemmódban van
Fehéren villog	Eszközhoz csatlakoztatva
Folyamatos borostyánsárga	Az akkumulátor töltődik
Borostyánsárgán villog	Alacsony töltöttségi szint

jump2group

Color Side 1:
BLACK

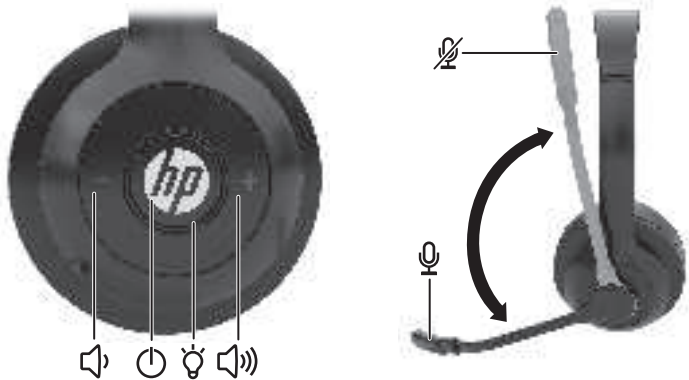
Color Side 2:
BLACK

Flat size:
16.5 x 17 in (419.1 x 431.8 mm)

Finished size:
5.5 x 2.833 in (139.7 x 71.96 mm)

Fold 2:
3-panel
accordion

Fold 2:
6-panel accordion



NEDERLANDS

 Status van lampje	Beschrijving
Brandt wit	Ingeschakeld of accu is volledig opgeladen
Knippert wit en oranje	Koppelingsmodus
Knippert wit	Verbonden met een apparaat
Brandt oranje	Accu wordt opgeladen
Knippert oranje	Lage acculading

NORSK

 Lysstatus	Beskrivelse
Lyser hvitt	Er slått på eller batteriet er fulladet
Blinker hvitt og gult	Paringsmodus
Blinker hvitt	Koblet til en enhet
Lyser gult	Batteriet lades
Blinker gult	Lavt batterinivå

POLSKI

 Stan wskaźnika	Opis
Świeci na biało	Zasilanie lub bateria jest w pełni naładowana
Miga na biało i pomarańczowo	Tryb parowania
Miga na biało	Podłączony do urządzenia
Świeci na pomarańczowo	Trwa ładowanie baterii
Miga na pomarańczowo	Niski poziom naładowania baterii

PORTUGUÊS

 Estado da luz	Descrição
Branca fixa	Ligado ou bateria totalmente carregada
Branca e amarela intermitente	Modo de emparelhamento
Branca intermitente	Ligado a um dispositivo
Amarela fixa	Bateria em carregamento
Amarela intermitente	Nível de bateria fraca

PORTUGUÊS (BRASIL)

 Status da luz	Descrição
Acesa na cor branca	Ligado ou a bateria está totalmente carregada
Piscando nas cores branca e âmbar	Modo de emparelhamento
Piscando na cor branca	Conectado a um dispositivo
Acesa na cor âmbar	A bateria está sendo carregada
Piscando na cor âmbar	Bateria fraca

ROMÂNĂ

 Stare indicator luminos	Descriere
Alb staționar	Alimentarea pornită sau acumulatorul este încărcat complet
Alb intermitent și chihlimbariu	Mod de asociere
Alb intermitent	Conectat la un dispozitiv
Chihlimbriu staționar	Acumulatorul se încarcă
Chihlimbriu intermitent	Nivel scăzut al acumulatorului

РУССКИЙ

 Состояние индикатора	Описание
Светится белым	Питание включено или батарея полностью заряжена
Мигающий белый и желтый	Режим сопряжения
Мигает белым	Подключение к устройству
Светится желтым	Батарея заряжается
Мигает желтым	Низкий уровень заряда батареи

SLOVENČINA

 Stav indikatora	Opis
Sveti trvalé biele svetlo	Napájanie je zapnuté alebo úplné nabitie batérie
Bliká biele a jantárové svetlo	Režim párovania
Bliká biele svetlo	Pripojené k zariadeniu
Sveti trvalé jantárové svetlo	Batéria sa nabíja
Bliká jantárové svetlo	Nízka úroveň nabitia batérie

SLOVENŠČINA

 Stanje lučke	Opis
Sveti belo	Vklopljeno je napajanje ali akumulator je povsem napolnjen
Utripa belo in rumeno	Način seznanjanja
Utripa belo	Povezava z napravo je vzpostavljena
Sveti rumeno	Akumulator se polni
Utripa rumeno	Akumulator je skoraj prazen

SUOMI

 Valon tila	Kuvaus
Tasaisesti palava valkoinen	Virta päällä tai akku täysin latautunut
Vilkkuva valkoinen ja keltainen	Pariliitostila
Vilkkuva valkoinen	Yhdistetty laitteeseen
Tasaisesti palava keltainen	Akku latautuu
Vilkkuva keltainen	Akun heikko varautaso

SRPSKI

 Status lampice	Opis
Svetli belo	Uključeno ili je baterija napunjena do kraja
Treperi belom i žutom bojom	Režim uparivanja
Treperi belom bojom	Povezano sa uređajem
Svetli žuto	Baterija se puni
Treperi žutom bojom	Nizak nivo napunjenosti baterije

SVENSKA

 Lampstatus	Beskrivning
Fast vitt sken	Strömmen är på eller batteriet är fulladdat
Blinkande vitt och gult	Parkopplingsläge
Blinkande vitt	Ansluten till en enhet
Fast gult	Batteriet laddas
Blinkande gult	Låg batteriladdningsnivå

ไทย

 ไฟแสดงสถานะ	คำอธิบาย
สว่างเป็นสีขาว	เครื่องเปิดอยู่หรือชาร์จแบตเตอรี่เต็มแล้ว
กะพริบเป็นสีขาวและเหลือง	โหมดการจับคู่
กะพริบเป็นสีขาว	เชื่อมต่อกับอุปกรณ์
สว่างเป็นสีเหลือง	กำลังชาร์จแบตเตอรี่
กะพริบเป็นสีเหลือง	พลังงานในแบตเตอรี่เหลือน้อย

TÜRKÇE

 Işık durumu	Açıklama
Sabit beyaz	Güç açık veya pil tamamen şarj oldu
Yanıp sönen beyaz ve sarı	Eşleştirme modu
Yanıp sönen beyaz	Bir aygıtla bağlı
Sabit sarı	Pil şarj ediliyor
Yanıp sönen sarı	Düşük pil düzeyi

УКРАЇНСЬКА

 Стан індикатора	Опис
Світиться білим	Живлення ввімкнено або батарею повністю заряджено
Блимає білим і жовтим	Триває підключення
Блимає білим	Підключено до пристрою
Світиться жовтим	Батарея заряджається
Блимає жовтим	Низький рівень заряду батареї

日本語

 ランプの状態	説明
白色に点灯	電源が入っているかバッテリーが完全に充電されています
白色とオレンジ色で点滅	ペアリングモード
白色で点滅	デバイスに接続済み
オレンジ色に点灯	バッテリーが充電中です
オレンジ色で点滅	ローバッテリー状態

한국어

 표시등 상태	설명
흰색으로 켜짐	전원이 켜졌거나 배터리 충전 완료
흰색과 황색으로 깜박임	페어링 모드
흰색으로 깜박임	장치에 연결됨
황색으로 켜짐	배터리 충전 중
황색으로 깜박임	배터리 부족 상태

簡體中文

 指示灯状态	说明
常亮白色	电源已开启或电池电量已充满
闪烁白色和琥珀色	配对模式
闪烁白色	已连接到设备
常亮琥珀色	电池正在充电
闪烁琥珀色	电池电量不足

繁體中文

 指示燈狀態	說明
恆亮白色	電源開啟或電池已充飽電力
閃爍白色和琥珀色	配對模式
閃爍白色	已連接至裝置
恆亮琥珀色	電池正在充電中
閃爍琥珀色	電池電力不足



For regulatory, certification, and environmental information, including Restriction of Hazardous Substances (RoHS), scan the QR code, or go to www.hp.com/go/regulatory.

للحصول على المعلومات التنظيمية ومعلومات إصدار الشهادات والمعلومات البيئية، بما في ذلك تقييد المواد الخطرة (RoHS)، امسح رمز الاستجابة السريعة أو انتقل إلى www.hp.com/go/regulatory.

Untuk mengetahui informasi tentang pengaturan, sertifikasi, dan lingkungan, termasuk larangan penggunaan bahan berbahaya (Restriction of Hazardous Substances/RoHS), pindai kode QR, atau kunjungi www.hp.com/go/regulatory.

За информации относно нормативната уредба, сертифицирането и околната среда, включително за ограничаването на опасни вещества (RoHS), сканирайте QR кода или отидете на www.hp.com/go/regulatory. Pro informac o predpisoch, certifikaci a životním prostředí včetně omezení nebezpečných látek (RoHS) naskenujte kód QR nebo přejděte na www.hp.com/go/regulatory.

Hvis du vil have oplysninger om lovgivning, certificering og miljø, herunder RoHS (Restriction of Hazardous Substances), skal du scanne QR-koden eller gå til www.hp.com/go/regulatory.

Für Informationen zu Zulassung, Zertifizierung und Umweltverträglichkeit, einschließlich Restriction of Hazardous Substances (RoHS), scannen Sie den QR-Code oder gehen Sie zu www.hp.com/go/regulatory.

Para obtener información normativa, de certificación y ambiental, incluida la Restricción de sustancias peligrosas (RoHS), escanee el código QR o vaya a www.hp.com/go/regulatory.

Για πληροφορίες σχετικές με τους κανονισμούς, την πιστοποίηση και το περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων των περιορισμών για επικίνδυνα ουσίες (RoHS), σκάνετε τον κωδικό QR ή μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/go/regulatory.

Pour obtenir des informations sur les réglementations, la certification et les conditions d'utilisation, y compris les restrictions relatives à l'utilisation de substances dangereuses (RoHS), numérisiez le QR Code ou consultez le site www.hp.com/go/regulatory.

Da biste saznali informacije o regulativama, certifikacijama i zaštiti okoliša uključujući Direktivu o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari (RoHS), očitajte kód QR ili idite na mrežnu stranicu na www.hp.com/go/regulatory. Per informazioni in materia ambientale, sulle norme vigenti e le certificazioni, tra cui le Limitazioni di impiego delle sostanze pericolose (RoHS), acquisite il codice QR o visitate la pagina www.hp.com/go/regulatory.

Нормативтік, сертифікаттау және экологиялық ақпарат, соньш ишiнде Қазімі заңдардың қурамын шектеу (RoHS) туралы мәлімет алу үшін QR кодын сканерлеңіз немесе www.hp.com/go/regulatory бетіне етiңіз.

Lai iegūtu normatīvo, sertifikācijas un vides aizsardzības informāciju, tostarp informāciju par ierobežojumiem saistībā ar bīstamām vielām (RoHS), noskenējiet QR kodu vai dodieties uz vietni www.hp.com/go/regulatory. Jei reikalinga teisėnė, sertifikavimo ir aplinkosaugos informacija, įskaitant pavojingų medžiagų ribojimą (RoHS), nuskaitykite QR kodą arba eikite į www.hp.com/go/regulatory.

Jogi, tanúsítványi és környezetvédelmi tudnivalókról, beleértve a veszélyes anyagok korlátozását (RoHS) is, olvassa be a QR-kódot, vagy látogasson el a www.hp.com/go/regulatory oldalra.

Voer informatie over regelgeving, certificering en milieu, waaronder beperking van gevaarlijke stoffen (RoHS), scant u de QR-code of gaat u naar www.hp.com/go/regulatory.

For information om forskrifter, sertifisering og miljø, inkludert begrensning av bruk av farlige stoffer (RoHS), skann QR-koden eller gå til www.hp.com/go/regulatory.

Aby uzyskać informację prawnę, informację na temat certyfikacji i wpływu na środowisko, w tym ograniczenia dotyczące substancji niebezpiecznych (RoHS), należy zeskanować kod QR lub przejść na stronę www.hp.com/go/regulatory.

Para obter informações de regulamentação, de certificação e ambientais, incluindo Restrição de Substâncias Perigosas (RoHS), faça a leitura do código QR ou acesse a www.hp.com/go/regulatory.

Para obter informações de regulamentação, certificação e meio ambiente, incluindo Restrição de Substâncias Perigosas (RoHS), digitalize o código QR ou acesse www.hp.com/go/regulatory.

Pentru informații despre reglementări, certificare și mediu, inclusiv despre restricționarea substanțelor periculoase (RoHS), scanați codul QR sau mergeți la www.hp.com/go/regulatory.

Для получения сведений о соответствии нормам, сертификации и охране окружающей среды, включая Ограничение на содержание опасных веществ (RoHS), отсканируйте QR-код или перейдите на веб-страницу www.hp.com/go/regulatory.

Informácie o predpisoch, certifikácii a ochrane životného prostredia vrátane smernice o obmedzení používania nebezpečných látok (RoHS) si môžete prečítať po naskenovaní kódu QR alebo na stránke www.hp.com/go/regulatory.

Za upravné informácie ter informácie o potrdilih in okoljevarstvu, vključno z omejevanjem uporabe nekaterih nevarnih snovi (RoHS), skenirajte kodo QR ali obiščite spletno mesto www.hp.com/go/regulatory.

Voit katsoa säännöstenmukaiset tiedot, sertifioinnit ja ympäristötiedot, mukaan lukien RoHS-direktiivin mukaiset tiedot, skannaamalla QR-koodin tai siirtymällä osoitteeseen www.hp.com/go/regulatory.

Za informacije o propisima, certifikaciji i okruženju, uključujući Ograničenje o zabrani upotrebe opasnih materija (RoHS), skenirajte QR kód ili posetite www.hp.com/go/regulatory.

Information om regler, certificering och miljö, inklusive RoHS-direktivet (Restriction of Hazardous Substances) får du genom att skanna QR-koden eller gå till www.hp.com/go/regulatory.

สามารถตรวจสอบข้อมูลเกี่ยวกับกฎข้อบังคับในสิ่งแวดล้อมและสิ่งแวดล้อม รวมถึงข้อกำหนดการจำกัดอันตราย (RoHS) ได้โดยการสแกนคิวอาร์โค้ดหรือไปที่ www.hp.com/go/regulatory

Tehlikeli Maddeler Kısıtlaması (RoHS) dahil yasal düzenleme, sertifika ve çevre bilgileri için QR kodunu tarayın veya www.hp.com/go/regulatory adresine gidin.

Щоб переглянути нормативну інформацію або відомості про сертифікацію та захист навколишнього середовища, зокрема щодо обмеження застосування небезпечних речовин (RoHS), відскануйте QR-код або перейдіть за посиланням www.hp.com/go/regulatory.

規制、認証、および環境に関する情報（特定有害物質使用制限指令（RoHS：Restriction of Hazardous Substances）を含む）を確認するには、QRコードをスキャンするか、www.hp.com/go/regulatory にアクセスしてください。

유해물질 사용제한 지침(RoHS: Restriction of Hazardous Substances)을 비롯한 규정, 인증 및 환경 정보를 확인하려면 QR 코드를 스캔하거나 www.hp.com/go/regulatory 페이지로 이동합니다.

如需管制、认证和环境信息（包括有害物质的限制（RoHS）），请扫描二维码或访问 www.hp.com/go/regulatory。

如需法規、認證及環境（包括危險物質限制（RoHS））的相關資訊，請掃描 QR 碼或前往 www.hp.com/go/regulatory。